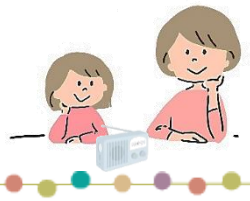
FM Genki

Phát thanh bằng Tiếng Việt

lần thứ 15 dành cho

*năm **2023** tháng 11 ngày 5 và 12*



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quí thính giả

Chương trình phát thanh hằng tuần đươc thực hiện qua các giọng đọc là

Nguyễn Việt và Yama-Guchi

☆みなさん、こんにちは。11月(がつ)に入(はい)り、だんだんと紅葉(こうよう)が見頃(みごろ)になってきます。赤(あか)や黄色(きいろ)に色(いろ)づいた紅葉(もみじ)をぜひ楽(たの)しんでください。

Mở đầu chương trình phát thanh hôm nay với lời cầu chúc sức khỏe và bình an đến mọi người cùng gia đình.

Chúng ta đang bước sang tháng 11, những chiếc lá đỏ theo mùa dần bắt đầu xuất hiện đây đó. Hãy thưởng thức ngắm những chiếc lá mùa thu đã chuyển sang màu đỏ và vàng.

☆はじめに、書写山(しょしゃざん)もみじまつりのご案内(あんない)です。

☆/ Mở đầu chương trình phát thanh là nội dung thông báo về lễ hội thu phong trên núi 書写山(しょしゃざん).

Ngày 17 đến ngày 19 tháng 11, tại 書写山(しょしゃざん) để kỷ niệm 30 năm cỗ thành Himeji được công nhận là Di sản Văn hóa Thế giới. Có thực hiện sự kiện đặc biêt. Nội thất viện chùa “Jumyo-in”, bức tượng ngồi trống bằng gỗ -木造性(もくぞうせい)空座像(くうざぞう) của Điện 開山堂(かいざんどう) và bức tranh trần của Điện 金剛堂(こんごうどう), thường không mở cửa cho công chúng, sẽ được trưng bày đặc biệt. Triển lãm đặc

biệt sẽ diễn ra từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Xung quanh “摩尼殿(まにでん)” cũng sẽ có màn chiếu sáng của những chiếc lá mùa thu. Thắp sáng từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối. Ngoài ra, vào ngày 18 tháng 11 sẽ có buổi biểu diễn trống Nhật Bản tại “常行堂(じょうぎょうどう)” từ 2 giờ đến 3 giờ trưa.

Xin lưu ý rằng, “phải trả tiền quyên góp - 志納金(しのうきん)” để vào Núi Shosha. Tiền quyên góp là 500 yen đối với học sinh cấp hai trở lên và 300 yen đối với học sinh tiểu học. Thời gian vào cửa là từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối.

Biết thêm chi tiết, vui lòng liên lạc với ban Du lịch Thành phố Himeji.

Hay Tel: 079 - 221- 1520

☆次(つぎ)に、イーグレひめじで開催(かいさい)する日本語(にほんご)スピーチコンテストの発表者募集(はっぴょうしゃぼしゅう)のおしらせです。

☆/ Tiếp theo đây là thông tin về việc tuyển mộ ứng viên cho buổi thi “hùng biện tiếng Nhật” tổ chức tại Egret Himeji.

Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật lần thứ 16 sẽ được tổ chức tại Hội trường Egret Himeji Aimesse vào ngày 18 tháng 2 năm 2024. Nếu có muốn bày tỏ cảm xúc và suy nghĩ của mình bằng tiếng Nhật không? Nếu đáp ứng tất cả những điều sau đây thì vui lòng tham gia cuộc thi tranh tài.

Trên 15 tuổi

Tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật

Đang sống, làm việc hoặc học tập tại Thành phố Himeji

Bài phát biểu dài độ 4-5 phút và nội dung tự do. Tuy nhiên, các vấn đề chính trị, tôn giáo hoặc thương mại không thể được công bố.

Ứng viên phải nộp đơn ghi danh, bản sao bài phát biểu và ảnh chụp cho

chương trình trước ngày 17 tháng 12. Vui lòng gửi hồ sơ văn kiện qua đường bưu điện hoặc email hoặc mang đến văn phòng 姫路市文化国際交流財団 trên tầng 3 của Egret Himeji.

Cũng sẽ có thời gian để biểu diễn một tài năng giữa các cuộc thi. Nếu có ý định trình bày một bài hát hoặc điệu nhảy, xin vui lòng liên lạc với văn phòng.

Biết thêm chi tiết liên lạc với 姫路市文化国際交流財団. Tel: 079-282-8950.

☆最後に、姫路なんでも行政相談所のご案内です。

☆/ Và sau aùng nội dung thông báo văn phòng thảo luận bất cứ điều gì ở Himeji.

Vào ngày 20 tháng 11, một cuộc họp thảo luận sẽ được tổ chức tại Trung tâm Phúc lợi Tổng hợp Thành phố Himeji, nơi mọi người có thể tham khảo ý kiến của các luật sư và chuyên gia. Có tham khảo về vấn đề: từ Xuất Nhập quốc, đến việc làm, v.v. Có thể thảo luận bằng tiếng Việt. Không cần lấy hẹn trước. Thời gian là từ 11 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Biết thêm chi tiết, liên lạc "rung tâm tư vấn hành chính Ki-ku mi-mi" tỉnh Hyogo.

Hay Tel: 078 -331- 9096.

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trỉnh phát thanh lần tới.